

# Heb

## Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως, πάλαι, ὁ Θεὸς, λαλήσας τοῖς πατράσιν,  
여러-부분으로 그리고 여러-방법으로 옛적에 그- 하나님께서 말씀하신 그- 조상들-에게  
[G4181](#) [G2532](#) [G4187](#) [G3819](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3962](#)
- ἐν τοῖς προφήταις;  
에- 그- 선지자들로  
[G1722](#) [G3588](#) [G4396](#)

옛적에 선지자들로 여러 부분과 여러 모양으로 우리 조상들에게 말씀하신 하나님이

- 2 ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων, ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν Υἱῷ, ὃν  
에- 마지막 그- 날들의 이 말씀하셨으니 우리-에게 에- 아들로 그-를  
[G1909](#) [G2078](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5207](#) [G3739](#)
- ἔθικεν κληρονόμον πάντων, δι' οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας,  
세우셨으니 상속자로 만물의 통하여- 그-를 또한 지으셨느니라 그- 세상들을  
[G5087](#) [G2818](#) [G3956](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0165](#)

이 모든 날 마지막에 아들로 우리에게 말씀하셨으니 이 아들을 만유의 후사로 세우시고 또 저로 말미암아 모든 세계를 지으셨느니라

- 3 ὃς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης, καὶ χαρακτήρ τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ,  
그-는 이시니 광채요 그- 영광의 그리고 형상이시니 그- 본체의 그-의  
[G3739](#) [G1510](#) [G0541](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5481](#) [G3588](#) [G5287](#) [G0846](#)
- φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως <δι'> αὐτοῦ, καθαρισμόν  
붙드시며 그리고 그- 만물을 그- 말씀으로 그- 능력의 통하여- 그-의 정결케-함을  
[G5342](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2512](#)
- τῶν ἁμαρτιῶν ποιησάμενος, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς Μεγαλωσύνης ἐν  
그- 죄들의 이루시고 앉으셨느니라 에- 오른편에 그- 위엄의 에-  
[G3588](#) [G0266](#) [G4160](#) [G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G3172](#) [G1722](#)
- ὑψηλοῖς.  
높은-곳에  
[G5308](#)

이는 하나님의 영광의 광채시요 그 본체의 형상이시라 그의 능력의 말씀으로 만물을 붙드시며 죄를 정결케 하는 일을 하시고 높은 곳에 계신 위엄의 우편에 앉으셨느니라

- 4 τοσοῦτω κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὅσω διαφορώτερον παρ' αὐτοῦ,  
이만큼 뛰어나시니 되신 그- 천사들보다 만큼 더-뛰어난 보다- 그들  
[G5118](#) [G2909](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3745](#) [G1313](#) [G3844](#) [G0846](#)
- κεκληρονόμηκεν ὄνομα.  
상속하셨느니라 이름을  
[G2816](#) [G3686](#)

저가 천사보다 얼마큼 뛰어난은 저희보다 더욱 아름다운 이름을 기업으로 얻으심이니

5 Τίνοι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων, Υἱός μου εἶ σύ; ἐγὼ  
누구-에게 이는 말씀하셨느냐 언제 그- 천사들-중 아들이라 나의 이다 너는 내가  
[G5101](#) [G1063](#) [G3004](#) [G4218](#) [G3588](#) [G0032](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1473](#)

σήμερον γεγέννηκά σε? καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς Πατέρα, καὶ  
오늘 낳았도다 너를 그리고 다시 내가 되리라 그-에게 로- 아버지가 그리고  
[G4594](#) [G1080](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3825](#) [G1473](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3962](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἔσται μοι εἰς Υἱόν?  
그가 되리라 나-에게 로- 아들이  
[G0846](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5207](#)

하나님께서 어느 때에 천사 중 누구에게 네가 내 아들이라 오늘날 내가 너를 낳았다 하셨으며 또 다시 나는 그에게 아버지가 되고 그는 내게 아들이 되리라 하셨느뇨

6 ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγη τὸν πρωτότοκον, εἰς τὴν οἰκουμένην, λέγει,  
때에 그런데 다시 인도하실-때 그- 처음-나신-이를 로- 그- 세상에 말씀하시되  
[G3752](#) [G1161](#) [G3825](#) [G1521](#) [G3588](#) [G4416](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3004](#)

Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ, πάντες ἄγγελοι Θεοῦ.  
그리고 경배할지어다 그-에게 모든 천사들이 하나님의  
[G2532](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0032](#) [G2316](#)

또 만아들을 이끌어 세상에 다시 들어오게 하실 때에 하나님의 모든 천사가 저에게 경배할지어다 말씀하시며

7 καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει, Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ  
그리고 향하여- 한편 그- 천사들을 말씀하시되 그-는 만드시는 그- 천사들을 그-의  
[G2532](#) [G4314](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)

πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ, πυρὸς φλόγα;  
영들로 그리고 그- 사역자들을 그-의 불의 불꽃으로  
[G4151](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3011](#) [G0846](#) [G4442](#) [G5395](#)

또 천사들에 관하여는 그는 그의 천사들을 바람으로, 그의 사역자들을 불꽃으로 삼으시느니라 하셨으되

8 πρὸς δὲ τὸν Υἱόν, Ὁ θρόνος σου, ὁ Θεός, εἰς τὸν  
향하여- 그러나 그- 아들에게는 그- 보좌가 주의 오- 하나님이며 로- 그-  
[G4314](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2362](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, καὶ ἡ ῥάβδος τῆς εὐθύτητος, ῥάβδος τῆς βασιλείας  
영원히 그- 영원히 그리고 그- 홀은 그- 공평의 홀이니 그- 나라의  
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4464](#) [G3588](#) [G2118](#) [G4464](#) [G3588](#) [G0932](#)

σου.  
주의  
[G4771](#)

아들에 관하여는 하나님이며 주의 보좌가 영영하며 주의 나라의 홀은 공평한 홀이니이다

9 ἠγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν; διὰ τοῦτο, ἔχρισέν  
사랑하시고 의를 그리고 미워하셨도다 불법을 이러므로 이것 기름-부으셨느니라  
[G0025](#) [G1343](#) [G2532](#) [G3404](#) [G0458](#) [G1223](#) [G3778](#) [G5548](#)

σε ὁ Θεός, ὁ Θεός σου, ἔλαιον ἀγαλλιᾶσεως, παρὰ τοὺς μετόχους  
주를 그- 하나님이 그- 하나님 주의 기름으로 즐거움의 보다- 그- 동료들  
[G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1637](#) [G0020](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3353](#)

σου.  
주의  
[G4771](#)

네가 의를 사랑하고 불법을 미워하였으니 그러므로 하나님 곧 너의 하나님이 즐거움의 기름을 네게 부어 네 동료들보다 승하게 하셨도다 하였고

10 καί, Σὺ κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν  
 그리고 주는 에- 처음에 주여 그- 땅을 세우셨으며 그리고 작품이니이다 그-  
[G2532](#) [G4771](#) [G2596](#) [G0746](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2311](#) [G2532](#) [G2041](#) [G3588](#)

χειρῶν σου, εἰσιν οἱ οὐρανοί.  
 손의 주의 이니이다 그- 하늘들이  
[G5495](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3772](#)

또 주여 태초에 주께서 땅의 기초를 두셨으며 하늘도 주의 손으로 지으신 바라

11 αὐτοὶ ἀπολοῦνται; σὺ δὲ διαμένεις; καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον  
 그들은 멸망하려니와 주는 그러나 영존하시며 그리고 모든-것이 같이- 옷이  
[G0846](#) [G0622](#) [G4771](#) [G1161](#) [G1265](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5613](#) [G2440](#)

παλαιωθήσονται;  
 낡아지리라  
[G3822](#)

그것들은 멸망할 것이나 오직 주는 영존할 것이요 그것들은 다 옷과 같이 낡아지리니

12 καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, ὡς ἱμάτιον καὶ ἀλλαγῆσονται; σὺ  
 그리고 같이- 걸옷을 개시리라 그들을 같이- 옷 그리고 변하리라 주는  
[G2532](#) [G5616](#) [G4018](#) [G1667](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2440](#) [G2532](#) [G0236](#) [G4771](#)

δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν.  
 그러나 그- 동일하시니 이시니 그리고 그- 연대가 주의 아니 다함이-없으리라  
[G1161](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2094](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1587](#)

의복처럼 갈아 입을 것이요 그것들이 옷과 같이 변할 것이나 주는 여전하여 연대가 다함이 없으리라 하였으나

13 πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἰρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,  
 향하여- 누구 그런데 그- 천사들-중에 말씀하셨느냐 언제 앉으라 에- 오른편에 나의  
[G4314](#) [G5101](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2046](#) [G4218](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#)

ἕως ἄν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου?  
 까지- 하여- 두기까지 그- 원수들을 주의 발판으로 그- 발의 주의  
[G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

어느 때에 천사 중 누구에게 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉았으라 하셨느냐

14 οὐχὶ πάντες εἰσιν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα,  
 아니냐 모든 이들이 섬기는 영들로서 위하여- 섬김을 보내심을-받은  
[G3780](#) [G3956](#) [G1510](#) [G3010](#) [G4151](#) [G1519](#) [G1248](#) [G0649](#)

διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν?  
 위하여- 그- 장차 상속할 구원을  
[G1223](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2816](#) [G4991](#)

모든 천사들은 부리는 영으로서 구원 얻을 후사들을 위하여 섬기라고 보내심이 아니뇨